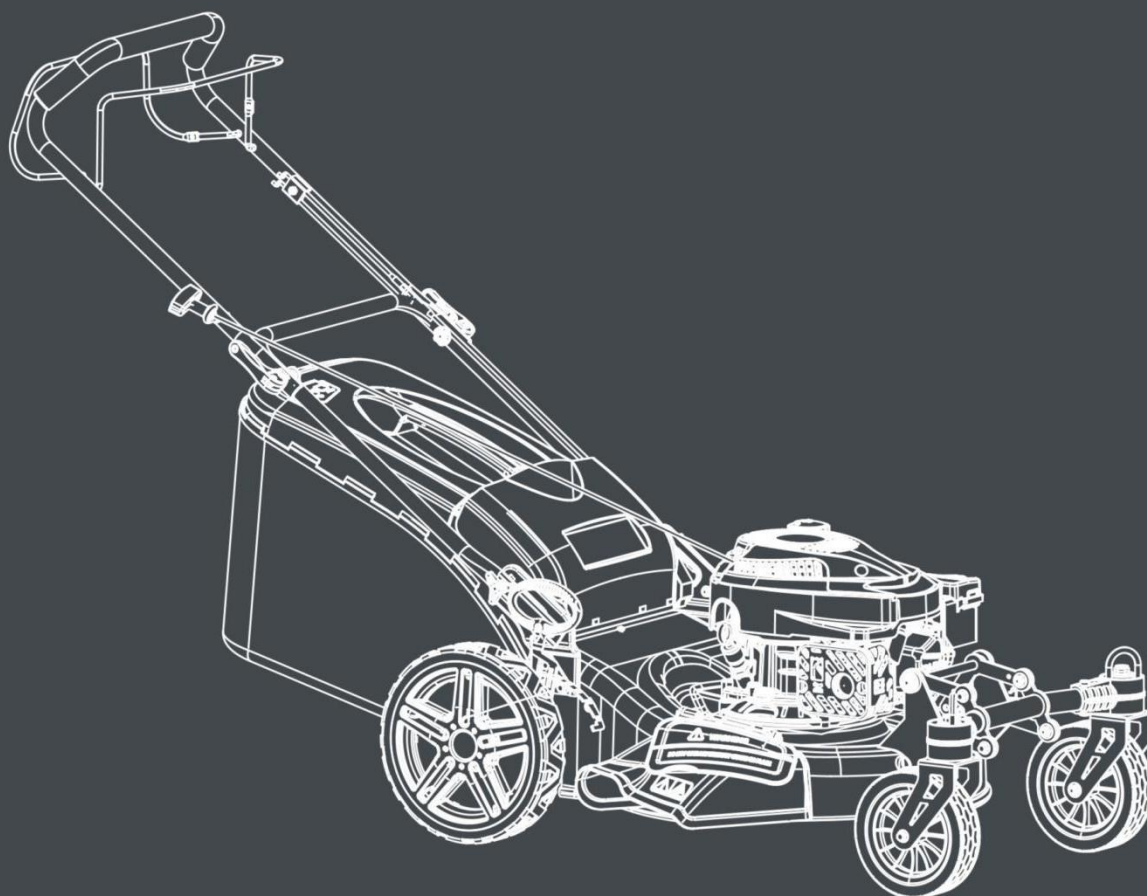


**HYUNDAI**  
POWER PRODUCTS

**TONDEUSE THERMIQUE**

**HTDT512RP**

**INSTRUCTIONS ORIGINALES**



**SUMMARY**

Przed użyciem kosiarki należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

## 1. Instrukcje bezpieczeństwa

---

### 1) Instrukcje bezpieczeństwa dla kosiarek termicznych

#### Instrukcje

- a) Przeczytaj uważnie instrukcję. Należy zapoznać się z elementami sterowania i prawidłowym użytkowaniem sprzętu.
- b) Nigdy nie pozwalaj dzieciom na używanie tej kosiarki. Jeśli kosiarka zostanie wypożyczona osobie trzeciej, należy przekazać jej również niniejszą instrukcję obsługi i dopilnować, aby osoba ta obsługiwała kosiarkę dopiero po otrzymaniu niezbędnych instrukcji. Lokalne prawo może ograniczać wiek użytkownika.
- c) Nigdy nie koś, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
- d) Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wszelkie wypadki lub zagrożenia, które mogą wystąpić dla innych osób lub ich mienia.
- e) Jeśli to konieczne, należy przejść szkolenie z doświadczoną osobą, aby bezpiecznie używać tego narzędzia.

#### Przygotowanie

- a) Podczas koszenia należy zawsze nosić antypoślizgowe buty i długie spodnie. Nie należy obsługiwać urządzenia boso lub w otwartych sandałach.
- b) Stosować środki ochrony indywidualnej obejmujące co najmniej: odzież ochronną, rękawice, obuwie ochronne, maskę, ochronę oczu i uszu.
- c) Należy dokładnie sprawdzić obszar, w którym znajduje się narzędzie i usunąć wszystkie ciała obce, takie jak kamienie, zabawki, patyki i druty.
- d) UWAGA - Benzyna jest bardzo łatwopalna.
  - Przed uruchomieniem należy dolać paliwa. Nie zdejmuj korka zbiornika paliwa, gdy maszyna pracuje lub gdy jest gorąca.
  - Jeśli benzyna rozlała się lub wyciekła, nie należy próbować uruchamiać maszyny, lecz odsunąć ją od miejsca wycieku i unikać tworzenia źródła zapłonu do czasu rozproszenia się oparów benzyny.
  - Paliwo należy tankować tylko na zewnątrz i nie palić podczas tankowania.
  - Paliwo należy przechowywać w zbiornikach przeznaczonych specjalnie do tego celu.
  - Wymienić uszkodzony zbiornik paliwa lub korek paliwa dla bezpieczeństwa.
- e) Wymienić uszkodzone tłumiki.

- f) Przed użyciem zawsze należy sprawdzić wzrokowo, czy ostrza, zespół ostrzy i blokada ostrzy nie są zużyte lub uszkodzone. Wymień ostrza i zespół ostrzy, które nie są w dobrym stanie, aby utrzymać równowagę.
- g) Ostrza muszą być wyważone, aby zapewnić prawidłowe działanie i bezpieczne warunki pracy.

### **Operacja**

- a) Nie używać urządzenia w zamkniętej przestrzeni, gdzie może dochodzić do niebezpiecznej emisji tlenu węgla.
- b) Kosić tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym. Zawsze musi być zapewniona dobra widoczność.
- c) Jeśli to możliwe, należy unikać używania sprzętu na tłustej trawie.
- d) Na stokach należy zawsze uważać na swoje stopy.
- e) Idź, nigdy nie biegnij.
- f) W przypadku kosiarek kołowych należy kosić w poprzek zboczy, nigdy w górę i w dół.
- g) Podczas zmiany kierunku jazdy na stoku należy zachować szczególną ostrożność.
- h) Zatrzymaj ostrza, jeśli kosiarka ma być przechylona podczas transportu po powierzchniach innych niż trawa, a także podczas transportu kosiarki ze względu na obszar, który ma być koszony.
- i) Nie należy kosić na zbyt stromych zboczach.
- j) Zachowaj szczególną ostrożność podczas przechylania lub ciągnięcia kosiarki do siebie.
- k) Nigdy nie używaj kosiarki z uszkodzonymi osłonami lub bez urządzeń zabezpieczających, takich jak deflektory i/lub kosz na trawę, które nie są na swoim miejscu.
- l) Nie należy zmieniać konfiguracji silnika ani zwiększać prędkości.
- m) Aby rozpocząć jazdę, należy wyłączyć wszystkie łopatki, ustawić biegi w pozycji neutralnej i zwolnić dźwignię kontroli trakcji. Stopy należy umieścić w dużej odległości od ostrzy.
- n) Przed uruchomieniem maszyny należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje.
- o) Nie przechylaj kosiarki podczas uruchamiania maszyny lub włączania silnika, chyba że kosiarka musi być przechylona w celu uruchomienia. W takim przypadku nie należy przechylać go bardziej niż jest to absolutnie konieczne i podnosić tylko tę część, która znajduje się najdalej od operatora.
- p) Nie wolno uruchamiać maszyny stojąc przed wyrzutnikiem.
- q) Nie umieszczać rąk ani stóp w pobliżu lub pod obracającymi się częściami. Otwór wylotowy odkurzacza do trawy należy zawsze utrzymywać w czystości.

- r) Nigdy nie podnoś ani nie przenoś kosiarki podczas jej pracy.
- s) Zatrzymać maszynę, wyjąć kluczyk ze stacyjki i odłączyć świecę zapłonową:
  - Przed przystąpieniem do czyszczenia lub odblokowywania odkurzacza do trawy.
  - Przed sprawdzeniem, czyszczeniem i pracami przy kosiarce
  - Po uderzeniu w obiekt. Przed ponownym użyciem kosiarki sprawdź, czy nie ma uszkodzeń i dokonaj niezbędnych napraw.
  - Jeśli kosiarka zaczyna nienormalnie wibrować, natychmiast zatrzymaj silnik i sprawdź go zgodnie z poprzednimi zaleceniami.
- t) Natychmiast zatrzymać silnik:
  - Za każdym razem, gdy opuszczasz maszynę i miejsce pracy.
  - Przed tankowaniem.
- u) Po zatrzymaniu narzędzia należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- v) Poruszaj się powoli.
- w) Kosiarka nie powinna być używana na zboczach, w pobliżu spadków, rowów lub nasypów; jeśli narzędzie ma być używane w tego typu miejscach, należy zachować szczególną ostrożność, a narzędzie powinno być zawsze obsługiwane z zachowaniem ostrożności.
- x) Nie należy manipulować ani wyłączać żadnych systemów lub urządzeń bezpieczeństwa w kosiarce;
- y) Operatorowi nie wolno modyfikować ani zmieniać zapieczętowanych ustawień sterowania prędkością silnika.

### **Konserwacja i przechowywanie**

- a) Sprawdzić, zweryfikować i dokręcić wszystkie śruby, nakrętki i wkręty, aby zapewnić, że urządzenie jest w bezpiecznym stanie roboczym.
- b) Nigdy nie przechowuj kosiarki z benzyną w zbiorniku w budynku, w którym opary mogą spowodować powstanie jasnego płomienia lub iskry.
- c) Przed przechowywaniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu należy odczekać, aż ostygnie.
- d) Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, utrzymuj maszynę w czystości od trawy i smaru. Pozostawić tłumik i silnik do ostygnięcia i opróżnić zbiornik paliwa.
- e) Należy często sprawdzać kosz na trawę pod kątem zużycia lub uszkodzeń.
- f) Dla bezpieczeństwa należy wymienić zużyte i uszkodzone części.
- g) Jeżeli konieczne jest opróżnienie zbiornika paliwa, należy to zrobić na zewnątrz.

### **Specjalne wskazówki bezpieczeństwa**

- Należy zawsze pracować kosiarką z workiem kosza na trawę i/lub deflektorem w przewidzianej pozycji.
  - Przed opróżnieniem worka kosza na trawę lub przed zmianą wysokości koszenia należy wyłączyć silnik.
  - Gdy silnik pracuje, nigdy nie wkładaj rąk ani stóp pod kosiarkę lub obszar wyrzutu trawy.
  - Przed przystąpieniem do koszenia należy usunąć z trawnika wszelkie ciała obce, które mogą zostać poruszone przez maszynę.
  - Podczas obsługi kosiarki dzieci i zwierzęta domowe należy trzymać w bezpiecznej odległości.
  - Nigdy nie podnoś kosiarki podczas uruchamiania silnika.
  - Spożycie alkoholu, leków i narkotyków, jak również choroba, gorączka i zmęczenie osłabiają zdolność reakcji. Nie należy używać narzędzia w takich okolicznościach.
  - Nigdy nie zmieniać znamionowej prędkości obrotowej silnika.
  - Nie wolno podnosić ani przenosić narzędzia przy pracującym silniku.
  - Przed uruchomieniem silnika należy zwolnić dyszel.
  - Przed rozpoczęciem koszenia należy umieścić worek z koszem na trawę w przewidzianym do tego miejscu.
  - Nie używaj kosiarki podczas deszczu lub gdy trawa jest mokra.
  - Nigdy nie podnoś tylnej części kosiarki podczas uruchamiania silnika i nigdy nie umieszczaj rąk lub stóp pod agregatem koszącym lub w otworze tylnego wyrzutu, gdy silnik pracuje.
  - Wyłączyć silnik i zdjąć osłonę świecy zapłonowej, jeśli wystąpi którakolwiek z poniższych sytuacji:
- Przed każdą czynnością wykonywaną pod zespołem tnącym lub w pobliżu otworu wylotowego.
    - Przed każdą konserwacją, naprawą lub sprawdzeniem.
    - Przed transportem, podnoszeniem lub przechowywaniem kosiarki.
    - Jeśli pozostawisz kosiarkę bez nadzoru lub zmienisz wysokość koszenia.
    - Aby wyjąć i opróżnić worek do zbierania odpadów.
  - Po uderzeniu w ciało obce należy wyłączyć silnik i dokładnie sprawdzić kosiarkę pod kątem uszkodzeń. Zabierz kosiarkę do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.  
w razie potrzeby naprawić.
  - Jeśli kosiarka wibruje w sposób nienormalny, spróbuj zrozumieć przyczynę i zanieś kosiarkę do autoryzowanego serwisu.
  - Regularnie sprawdzaj, czy śruby, nakrętki i wkręty są prawidłowo dokręcone dla bezpiecznej pracy kosiarki.

- Używaj narzędzia w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu. Zawsze trzymaj osoby postronne na dystans.
- Uwaga: Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy kosiarką na zboczach i w pobliżu spadków, rowów lub nasypów. Zawsze bądź pewny swojej pozycji i zachowaj czujność.
- systemy bezpieczeństwa lub funkcje kosiarki nie mogą być zmieniane lub wyłączane;
- operatorowi nie wolno modyfikować ani zmieniać ustawień sterownika prędkości obrotowej silnika;
- Przed pierwszym użyciem narzędzia, operator musi zostać odpowiednio przeszkolony przez doświadczony personel.
- Ostrzeżenie: Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu czy innych środków odurzających;
- Przed opuszczeniem maszyny należy ją bezpiecznie zaparkować. Maszyna musi być wyłączona.
- Kosiarka nie powinna pracować bez kosza na trawę lub urządzenia samoczynnie opróżniającego;
- Uwaga: Należy uważać na spaliny. Nie należy ich wdychać.
- Nosić odpowiednią odzież, np. długie spodnie i sprzęt ochronny: antypoślizgowe buty, ochronę słuchu, oczu i rękawice.
- Aby uniknąć problemów zdrowotnych, ogranicz czas, przez jaki biegasz. Odpoczywaj wystarczająco dużo. Narażenie na hałas i wibracje może mieć poważne konsekwencje dla zdrowia.
- **OSTRZEŻENIE:** Ruch ostrza jest niebezpieczny. Zawsze obsługuj ostrze, gdy jest ono całkowicie zatrzymane i noś rękawice ochronne.

### **Postępowanie z paliwami**

Należy zachować szczególną ostrożność przy obchodzeniu się z paliwami. Są łatwopalne, a ich opary są wybuchowe.

Używać tylko zatwierdzonych pojemników.

Nigdy nie zdejmuj korka paliwa ani nie dolewaj paliwa, gdy maszyna pracuje. Wyłącz maszynę i pozwól, aby silnik i elementy układu wydechowego ostygły przed tankowaniem.

Nie palić.

Nigdy nie tankuj wewnątrz pomieszczeń.

Nigdy nie przechowuj narzędzia i pojemnika z paliwem wewnątrz pomieszczeń, w których występuje otwarty płomień, np. w pobliżu podgrzewacza wody.

Jeśli rozlane zostało paliwo, nie należy próbować uruchamiać maszyny, lecz przed rozpoczęciem pracy odsunąć ją od rozlanego paliwa. Prosimy o uprzątnięcie rozlanego paliwa.

Po zatankowaniu zawsze należy założyć i dokręcić korek paliwa.

Podczas tankowania narzędzia należy ściśle przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku.

### **Podczas konserwacji i przechowywania**

Zatrzymaj narzędzie i poczekaj, aż całkowicie się zatrzyma. Upewnij się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności kontrolnych, regulacyjnych, konserwacyjnych, serwisowych lub magazynowych należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.

Narzędzie należy przechowywać w miejscu, w którym opary paliwa nie dostaną się w pobliże płomienia lub iskry.

Narzędzie musi być transportowane w bezpieczny sposób, aby uniknąć wycieku paliwa, wypadków i obrażeń.

### **Ryzyko rezydualne**

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, istnieje możliwość obrażeń i szkód. W strukturze i konstrukcji tego produktu mogą wystąpić następujące zagrożenia.

Istnieje ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przymocowanymi lub złamanymi częściami oraz nagłym uderzeniem ukrytych przedmiotów podczas używania przecinarki.

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

Długotrwałe użytkowanie tego produktu naraża operatora na wibracje i może spowodować tzw. "biały palec". Aby zmniejszyć ryzyko, należy nosić rękawiczki i utrzymywać ciepłe ręce.

W przypadku wystąpienia któregoś z objawów zespołu "białego palca" należy niezwłocznie zwrócić się o pomoc lekarską. Objawy "białego palca" to: drętwienie, utrata czucia, łaskotanie, mrowienie, ból, utrata siły, zmiana koloru lub stanu skóry. Objawy te pojawiają się zwykle na palcach, dłoniach lub nadgarstkach. Ryzyko wzrasta przy niskich temperaturach.

Długie narażenie na hałas może mieć wpływ na zdrowie operatora. Podczas używania narzędzia należy zawsze nosić środki ochrony słuchu. Należy ograniczyć pracę narzędzia i zapewnić odpoczynek pomiędzy dwoma sesjami (np. 10 minut pracy i 20 minut odpoczynku).

## **Symbole / piktogramy**



Przeczytaj instrukcję obsługi



Ryzyko rozpryskiwania, nie dopuszczać ludzi



Przed wszystkimi pracami konserwacyjnymi należy odłączyć przewód zapłonowy i zapoznać się z instrukcją obsługi. Ostrzeżenie - Ruchome ostrza. Trzymaj ręce i stopy z daleka, gdy maszyna jest w użyciu.



Przed usunięciem jakichkolwiek ciał obcych z obszaru pracy należy zatrzymać maszynę. Nigdy nie koś, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej

## **2. Właściwe użycie**

---

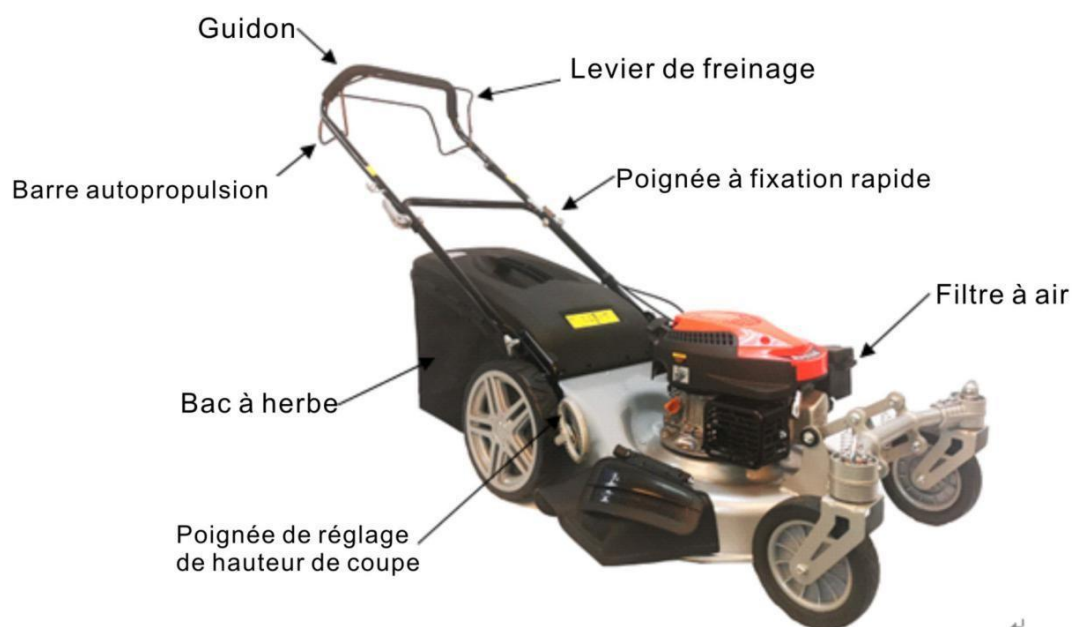
To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawników i trawników na terenie gospodarstwa domowego. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie jest on przeznaczony do ciągłego użytku profesjonalnego. Każde inne zastosowanie, które nie jest wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Dzieciom i osobom nie zaznajomionym z niniejszą instrukcją nie wolno używać tego urządzenia. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub szkody na osobach lub mieniu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą.



### 3. OPIS

---



### 4. Dane techniczne

---

Model	HTDT512RP
Moc znamionowa	2,5 kW
Pojemność skokowa silnika	170,1 cm <sup>3</sup> .
Prędkość	2900/min
Szerokość cięcia	51cm
Regulowana wysokość cięcia	6 stanowisk
Pojemność skrzyni trawnikowej	75L
Waga	34 kg
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	98 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	85,5 dB (A); KWA=3 dB (A)
Poziom ciśnienia akustycznego	96,68dB (A); KWA=1,14 dB
Wibracje na uchwycie (an)	Max 11.92m/s <sup>2</sup> ; K=1.5 m/s <sup>2</sup>

## 5. MONTAŻ

---

### Uchwyty

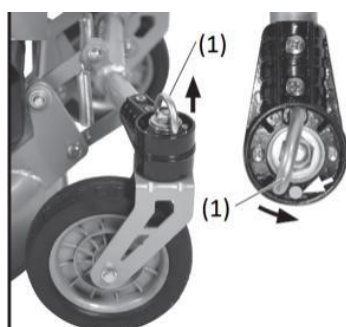
1. Odkręcić śruby i nakrętki na podstawie narzędzia.
2. Usunąć wyściółkę ochronną z dolnej listwy.
3. Zamontuj dolną belkę na podstawie narzędzia i przymocuj ją za pomocą śrub i nakrętek.
4. Ostrożnie rozłożyć uchwyt, aby nie przytrzasnąć ani nie uszkodzić przewodów sterujących.
5. Podnieś uchwyty, aż dolna część uchwytu zablokuje się w pozycji koszenia. W razie potrzeby przekręć nakrętkę na uchwycie, aby go zablokować.



### Regulacja kół przednich

Dzięki specjalnej konstrukcji kół przednich kosiarka jest niezwykle elastyczna i zwrotna. Powinny one być dostosowane do konkretnej sytuacji w następujący sposób:

1. Ustawienie kół jest ustalone po zatrzaśnięciu się uchwytów zaciskowych. Jeśli chcesz używać koła w innym kierunku, podnieś wspornik zacisku, aby go zwolnić. Ustawić koło w nowej pozycji, a klamry zaciskowe zatrzasną się z powrotem na swoim miejscu.
2. Jeśli przednie koła nadal mogą się swobodnie poruszać, podnieś zaciski i nie umieszczaj ich w otworze, ale raczej umieść je na płycie obok nich.



### Skrzynka na trawę

Przed użyciem kosza na trawę należy zdemontować zestaw do mulczowania oraz boczną rynnę wyładowczą. Jeśli kosz na trawę jest dostarczany w stanie niezmontowanym: Zmontować kosz na trawę w sposób przedstawiony poniżej.



Podnieść klapkę. Zawiesić worek do odzysku na wieszakach worka do odzysku z tyłu urządzenia. Zwolnić klapkę, która utrzymuje worek na miejscu.

### **Demontaż worka do odzysku**

Podnieść klapkę i wyjąć worek do odzyskiwania.

### **Zestaw do mulczowania**

**Przed użyciem zestawu do mulczowania należy zdemontować wyrzut boczny.**

#### Montaż

- Wyjąć kosz na trawę, jeśli jest zainstalowany.
- Podnieść klapkę.
- Całkowicie wsunąć zestaw do mulczowania w tył narzędzia.
- Naciśnij zestaw, aby zablokować go na miejscu.



#### Demontaż

- Podnieść klapkę.
- Mocno wcisnąć środek zestawu do mulczowania.
- Chwyć i pociągnij za uchwyt, aby zdjąć zestaw mulczujący.

### **Wyrzut boczny trawy**

**Przed rozpoczęciem pracy z wyrzutem bocznym zestaw do mulczowania musi być zamontowany, a kosz na trawę wyjęty.**

Pociągnij za blokadę klapy, aby ją odblokować. Podnieść klapkę boczną.

Zawiesić boczny przewód odprowadzający i opuścić klapkę.



### **REGULACJA WYSOKOŚCI CIĘCIA**

- Pociągnąć dźwignię na zewnątrz i przesunąć ją w żądane położenie.
- Ponownie wcisnąć dźwignię.

## 6. NAPEŁNIANIE PALIWEM



**OSTRZEŻENIE!** Benzyna jest bardzo łatwopalna.

Paliwo należy przechowywać w specjalnie do tego celu przeznaczonych kanistrach.

Zbiornik paliwa napełniać tylko na zewnątrz i przed uruchomieniem silnika. Nie należy palić podczas napełniania zbiornika paliwa lub manipulowania paliwem.

Nigdy nie otwierać korka paliwa ani nie dolewać paliwa, gdy silnik pracuje lub jest gorący.

Jeżeli paliwo zostało rozlane, nie należy uruchamiać silnika, odsunąć narzędzie od miejsca, w którym paliwo zostało rozlane, i uważać, aby nie wywoływać iskier ani płomieni do momentu rozproszenia się oparów paliwa.

Całkowicie zamknąć wszystkie korki zbiornika paliwa i kanistra.

Przed przechyleniem kosiarki w celu serwisowania ostrza lub wymiany oleju, opróżnij zbiornik paliwa.



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie napełniaj zbiornika paliwa w pomieszczeniach zamkniętych, przy pracującym silniku lub zanim silnik nie ostygnie przez co najmniej 15 minut po użyciu.

**PRZESTROGA:** Nie należy używać niezatwierdzonych benzyn, takich jak E15 i E85. Nie należy mieszać oleju z benzyną ani modyfikować silnika w celu zasilania paliwami alternatywnymi. Stosowanie niezatwierdzonych paliw spowoduje uszkodzenie części silnika i unieważnienie gwarancji na silnik.

Aby chronić układ paliwowy przed osadzaniem się węgla, należy dodać do paliwa stabilizator paliwa.

### a. Napełnianie zbiornika

**Paliwo musi spełniać następujące kryteria:**

- Czysta, nowa, bezołowiowa benzyna.
- Minimalna liczba oktanowa 87/87 AKI (91 RON). W przypadku stosowania na dużych wysokościach, patrz poniżej.
- Dopuszcza się benzynę zawierającą do 10% etanolu.
- Zdjąć korek zbiornika paliwa.
- Dodaj paliwa.

**Nie przepelniać. Przed uruchomieniem silnika należy wytrzeć rozlane paliwo.**

## b. Olej silnikowy

**Zalecany olej:** Zalecamy stosowanie wysokiej jakości oleju detergentowego o klasie czystości SAE30. Nie stosować specjalnych dodatków.

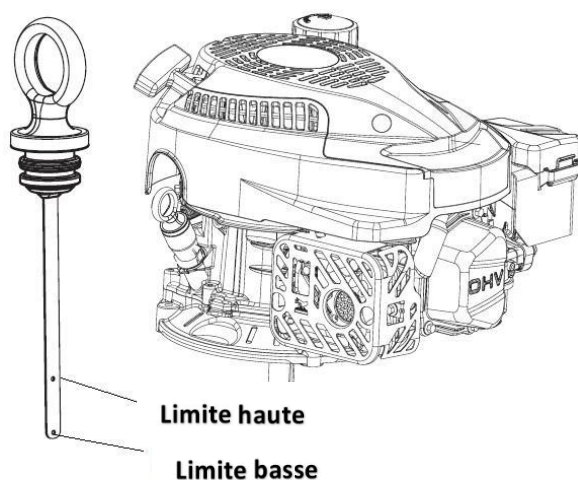
Temperatury zewnętrzne określają właściwą lepkość oleju dla silnika. Na podstawie tabeli należy wybrać najlepszą lepkość dla oczekiwanego zakresu temperatur zewnętrznych.

Poniżej 4°C stosowanie oleju SAE 30 powoduje utrudniony rozruch.

Powyżej 27°C, użycie oleju 10W-30 może zwiększyć zużycie oleju. Regularnie sprawdzać poziom oleju.

### Kontrola poziomu oleju

- Poziom oleju należy sprawdzać przy wyłączonym silniku.
- Zdjąć korek wlewu oleju/śrubokręt i wytrzeć go do czysta.
- W celu sprawdzenia poziomu oleju należy włożyć korek wlewu oleju/dipstick do szyjki wlewu, jak pokazano na rysunku, bez wkręcania go, a następnie wyjąć go.
- Jeśli poziom oleju znajduje się blisko lub poniżej dolnej granicy bagnetu, zdejmij korek/dipstick i napełnij zbiornik zalecanym olejem do górnej granicy bagnetu (dolna krawędź króćca wlewu).  
Nie przepelniać.
- Założyć korek wlewu oleju/śrubokręt.



## 7. USE

---

Urządzenie należy uruchamiać na bezpiecznym, równym podłożu, najlepiej nie w wysokiej trawie. Upewnij się, że narzędzia tnące nie dotykają żadnych przedmiotów ani podłoża.

### **Uruchomienie**

- Nacisnąć 3 razy pompkę do napełniania.
- Pociągnij drążek samonapędowy i drążek sterujący w kierunku kierownicy i przytrzymaj je.
- Pociągnąć za linkę rozrusznika.
- Jeśli silnik uruchomi się, należy powoli pociągnąć za linkę rozrusznika.

### **Prześtań**

Zwolnić pręty. Silnik wyłączy się, a łopatką będzie pracować na biegu jałowym. Poczekaj, aż ostrze zatrzyma się całkowicie.

### **Koszenie**

#### Funkcja samojezdna

Mechanizm samojezdny włącza się poprzez naciśnięcie dźwigni sterującej i jednoczesne pociągnięcie dźwigni samojezdnej w kierunku uchwytu, aż do usłyszenia kliknięcia. Ciąg do przodu przez mechanizm samobieżny zatrzymuje się po zwolnieniu dźwigni sterującej.

Aby zatrzymać mechanizm samobieżny bez wyłączania silnika, zwolnij lekko dźwignię sterującą, aż mechanizm samobieżny się rozłączy. Pociągnij dźwignię sterowania w kierunku uchwytu i kontynuuj koszenie bez mechanizmu samonapędowego.



### **Instrukcje robocze**

Kosić suchą trawę tak często, jak to możliwe, aby oszczędzać trawę.

Wysokość cięcia należy ustawić tak, aby nie przeciążać maszyny.

Maszynę prowadzić z umiarkowaną prędkością (jazda piesza) możliwie prosto. Aby uzyskać doskonały efekt koszenia, pasy powinny zawsze zachodzić na siebie o kilka centymetrów.

Nie wycofuj się.

Należy zawsze pracować prostopadle do zboczy.

Jeśli łopatki zetkną się z ciałem obcym, należy natychmiast zatrzymać silnik. Odczekać, aż ostrza przestaną się całkowicie obracać i sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone. Wznawiać pracę tylko wtedy, gdy urządzenie nie zostało uszkodzone.

Podczas długich przerw w pracy lub podczas transportu urządzenia należy je wyłączyć. Poczekaj, aż ostrza przestaną się całkowicie obracać.

Po zakończeniu pracy należy wyczyścić urządzenie.

## 8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Prace konserwacyjne i czyszczenie należy przeprowadzać przy wyłączonym silniku i wykręconej świecy zapłonowej. Niebezpieczeństwo obrażeń!

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub czyszczenia należy odczekać, aż narzędzie ostygnie. Części silnika są gorące. Niebezpieczeństwo poparzenia!

Niewystarczająca i niewłaściwa konserwacja skróci żywotność narzędzia i może być przyczyną wypadków. Podczas pracy z ostrzami należy nosić rękawice.

### **Czyszczenie i ogólna konserwacja**

Usuń ścinki trawy i błoto z wnętrza ramy, aby zapobiec ich wysychaniu i utrudnieniu następnego rozruchu.

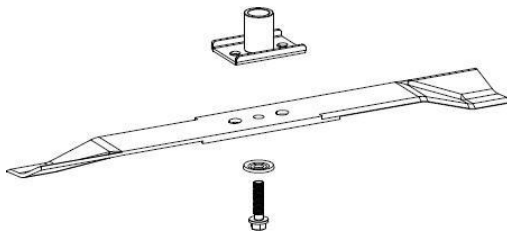
Farba na wewnętrznej stronie ramy może się z czasem łuszczyć na skutek ścierania przez skoszoną trawę; jeśli tak się stanie, należy niezwłocznie pokryć farbę farbą antykorozyjną, aby zapobiec tworzeniu się rdzy i korozji metalu.

Zdjąć obudowę przekładni odkręcając śruby i raz lub dwa razy w roku oczyścić okolice przekładni i pasów napędowych szczotką lub sprężonym powietrzem.

Raz w sezonie należy oczyścić koła. Zdjąć koła, aby je wyczyścić.

### **Wymiana ostrza**

Aby wymienić ostrze, należy poluzować śrubę. Opróżnij zbiornik oleju przed demontażem ostrza. Podczas pracy z ostrzami należy nosić rękawice.



### **Wymień olej**

Przygotuj pojemnik do zbierania oleju i wykręć korek spustowy. Przechylić maszynę, aby umożliwić spuszczenie całego oleju. Po spuszczeniu oleju, załóż korek spustowy, upewniając się, że podkładka jest na swoim miejscu i wytrzyj wszelkie rozlane płyny.

Stosować olej SAE30. Nie przepelniać.

Uruchomić silnik i pozwolić mu krótko pracować. Zatrzymać silnik, odczekać minutę i sprawdzić poziom oleju. W razie potrzeby uzupełnić olej.

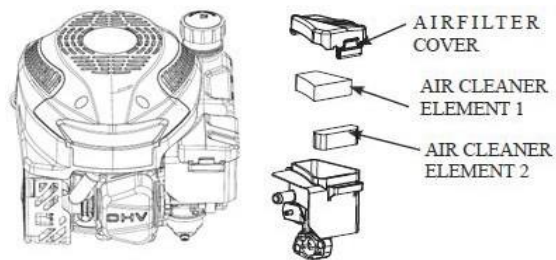
### **Świeca zapłonowa**

Po ostygnięciu silnika należy wyjąć świecę zapłonową i wyczyścić ją szczotką drucianą. Za pomocą szczelinomierza ustawić szczelinę na 0,75 mm. Ponownie zamontować świecę zapłonową, uważając, aby nie dokręcić jej zbyt mocno.



## Filtr powietrza

Zdjąć pokrywę filtra powietrza i wyjąć gąbkowy element filtrujący. Oczyszczyć element i wymienić go.



## 9. Częstotliwość konserwacji

Regularnie przeprowadzać prace konserwacyjne wymienione w tabeli "Częstotliwość konserwacji". Regularna konserwacja przedłuża żywotność urządzenia. Zapewnia również optymalną wydajność cięcia i zapobiega wypadkom.

Tabela Częstotliwość konserwacji

Prace konserwacyjne (patrz "Czyszczenie i konserwacja")	przed	po	po 5 pierwsze godziny s	po 8 godzin ach	po 50 godzina ch	raz w roku
	koszenie					
sprawdzić i dokręcić nakrętki, śruby i wkręty						
Sprawdzić poziom oleju/paliwa i w razie potrzeby uzupełnić olej/paliwo						
Wyczyścić elementy z elementów sterujących / izolację akustyczną wokół						
Wymienić olej silnikowy						
Wymienić filtry aira						
Wyczyścić/wyregulować/wymienić świece zapłonowe						
Sprawdzić izolację akustyczną i iskrownik						
Oczyszczyć układ powietrza chłodzącego						



## 10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

---

**CE**  
Deklaracja zgodności BUILDER

SAS

ZI, 32, rue, Aristide Bergès - 31270 Cugnaux - Francja

Oświadcza, że maszyna opisana poniżej : KOSIARKA

TERMICZNA

Ref : **HTDT512RP**

Numer seryjny: **20210104187-20210104436/ 20210106325-20210106444**

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: Olivier Patriarca

Odpowiada postanowieniom dyrektywy maszynowej 2006/42/WE oraz przepisom krajowym, które ją transponują;

Odpowiada również postanowieniom następujących dyrektyw europejskich

Zgodnie z dyrektywą EMC  
2014/30/EU

Dyrektywa w sprawie emisji (UE) 2016/1628 i  
2017/656/UE

À la Directive relative à l'Émission du Bruit 2000/14/CE Annex VI+2005/88/EC

Poziom mocy akustycznej (LWA) zmierzony: 96,68 dB(A) K= 1,14

dB(A) Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 98 dB(A)

Jednostka notyfikowana : Jednostka notyfikowana  
0197

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg**

Spełnia również następujące normy europejskie, normy krajowe i przepisy techniczne: EN ISO 5395-

1:2013+A1:2018

EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017

EN ISO 14982:2009

Cugnaux, 15/20/2020

Philippe MARIE / Dyrektor (



# 11. GWARANCJA

# HYUNDAI

## GWARANCJA

Producent udziela gwarancji na produkt na wady materiałowe i produkcyjne na okres 2 lat od daty pierwotnego zakupu. Gwarancja obowiązuje, jeśli produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem i zniszczeniem.

Producent zobowiązuje się do wymiany części uznanych za wadliwe przez wyznaczonego dystrybutora. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wymianę urządzenia lub jego części i/lub za powstałe szkody.

### Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez :

- z powodu niewystarczającej konserwacji.
- montażu, regulacji lub nieprawidłowego działania produktu.
- części podlegające normalnemu zużyciu.

### Gwarancja nie obejmuje:

- koszty wysyłki i opakowania.
- używania narzędzia do celów innych niż te, do których zostało ono zaprojektowane.
- użytkowania i konserwacji maszyny w sposób nie opisany w instrukcji obsługi.

W ramach naszej polityki ciągłego doskonalenia produktów, zastrzegamy sobie prawo do zmiany lub modyfikacji specyfikacji bez uprzedzenia. W rezultacie, produkt może różnić się od informacji zawartych w niniejszym dokumencie, ale zmiana zostanie wprowadzona bez uprzedzenia, jeśli okaże się, że stanowi ona ulepszenie poprzedniej funkcji.

## PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA MASZYNY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać numer lub kod części, który można znaleźć na liście części zamiennych w niniejszej instrukcji. Zachowaj dowód zakupu, bez niego gwarancja traci ważność. Aby pomóc Państwu w wyborze produktu, zapraszamy do kontaktu telefonicznego lub za pośrednictwem naszej strony internetowej:

- • **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Musisz utworzyć "bilet" za pośrednictwem ich platformy.

- Zarejestruj się lub utwórz swoje konto.
- Wprowadzić numer narzędzia.
- Wybierz temat swojego zapytania.
- Wyjaśnij swój problem.
- Dołącz następujące pliki: faktura lub paragon, zdjęcie tabliczki znamionowej (numer seryjny), zdjęcie części, której potrzebujesz (np. złamane bolce wtyczki transformatora).



# 12. USZKODZENIE PRODUKTU

## CO ZROBIĆ, JEŚLI MOJE URZĄDZENIE SIĘ ZEPSUJE?

### Jeśli kupiłeś swój produkt w sklepie :

- a) Opróżnić zbiornik paliwa.
  - b) Upewnij się, że Twoja maszyna jest kompletna (akcesoria w zestawie) i czysta! W przeciwnym razie warsztat odmówi przyjęcia maszyny.
- Udaj się do sklepu z kompletnym urządzeniem i paragonem lub fakturą.

### Jeśli kupiłeś swój produkt na stronie internetowej:

- a) Opróżnić zbiornik paliwa
- b) Upewnij się, że Twoja maszyna jest kompletna (akcesoria w zestawie) i czysta! W przeciwnym razie warsztat odmówi przyjęcia maszyny.
- c) Utwórz plik (bilet) SWAP-Europe SAV na stronie: <https://services.swap-europe.com>  
Przy składaniu wniosku na SWAP-Europe należy dołączyć fakturę i zdjęcie tabliczki znamionowej.
- d) Przed oddaniem urządzenia do naprawy należy skontaktować się ze stacją naprawczą w celu sprawdzenia dostępności.

Udać się do stacji naprawczej z kompletną, zapakowaną maszyną, wraz z fakturą zakupu i formularzem odbioru, który można pobrać po zgłoszeniu zapotrzebowania na serwis posprzedażowy na stronie internetowej SWAP-Europe.

W przypadku maszyn z uszkodzonym silnikiem BRIGGS & STRATTON, HONDA i RATO prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi.

Naprawy będą wykonywane przez producentów silników, patrz ich strona internetowa:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Prosimy o zachowanie oryginalnego opakowania do zwrotu lub zapakowanie urządzenia w podobne pudełko o tych samych wymiarach.**

**Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące naszego serwisu posprzedażowego, możesz złożyć zapytanie na naszej stronie internetowej [https:// services.swap-europe.com](https://services.swap-europe.com)**

**Nasza infolinia pozostaje do Państwa dyspozycji pod numerem +33 (9) 70 75 30 30.**



# 13. WYŁĄCZENIA GWARANCJI

## GWARANCJA NIE OBEJMUJE :

- Uruchomienie i ustawienia produktu.
- Uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia produktu.
- Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku montażu lub uruchomienia niezgodnego z instrukcją obsługi.
- Usterki związane z gaźnikiem po 90 dniach i zanieczyszczenie gaźnika.
- Okresowe i standardowe czynności konserwacyjne.
- Modyfikacje i demontaż, które bezpośrednio powodują utratę gwarancji.
- Produkty, których oryginalne oznaczenia autentyczności (marka, numer seryjny) zostały zniszczone, zmieniona lub usunięta.
- Wymiana materiałów eksploatacyjnych.
- Użycie nieoryginalnych części.
- Pęknięcie części na skutek wstrząsów lub uderzeń.
- Awarie akcesoriów.
- Uszkodzenia i ich konsekwencje spowodowane dowolną przyczyną zewnętrzną.
- Ubytek elementów i ubytek spowodowany niedostatecznym przykręceniem.
- Elementy tnące i ewentualne uszkodzenia spowodowane poluzowaniem się części.
- Przeciążenie lub przegrzanie.
- Zła jakość zasilania: uszkodzone napięcie, błąd napięcia itp.
- Szkody wynikające z pozbawienia możliwości korzystania z produktu w czasie niezbędnym do naprawy oraz ogólnie koszty unieruchomienia produktu.
- Koszty rzeczoznawstwa osoby trzeciej po sporządzeniu kosztorysu przez stację naprawczą SWAP-Europe
- Użycie produktu, który wykazuje wadę lub zauważone pęknięcie i który nie byłby przedmiotem natychmiastowego zgłoszenia i/lub naprawy w ramach usług SWAP-Europe.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku transportu i magazynowania\*.
- Wyrzutnie po 90 dniach.
- Olej, benzyna, smary.
- Uszkodzenia spowodowane stosowaniem niewłaściwych paliw lub środków smarnych.

Zgodnie z przepisami prawa transportowego, szkody powstałe w transporcie należy zgłaszać przewoźnikom w ciągu 48 godzin od ich stwierdzenia listem poleconym za potwierdzeniem odbioru.

Niniejszy dokument stanowi uzupełnienie instrukcji obsługi, a nie wyczerpującą listę.

**Uwaga:** wszystkie zamówienia muszą być sprawdzone w obecności doręczyciela. W przypadku odmowy przyjęcia dostawy należy po prostu odmówić przyjęcia dostawy i zgłosić swoją odmowę.

**Przypominamy:** rezerwacje nie wykluczają powiadomienia listem poleconym w ciągu 72 godzin.

### Informacje:

Urządzenia termiczne muszą być zimowane w każdym sezonie (usługa dostępna na stronie internetowej SWAP-Europe). Baterie muszą być naładowane przed przechowywaniem.

W przypadku jakichkolwiek pytań,

**BUILDER SAS**

32, rue Aristide Bergôs Z1 31270 CLignaLix Francja

Telefon +33 101 5 34.502.502 Faks +33 101 5 34.502.503

[http // www7. hyundaipovzer-](http://www7.hyundaipovzer-)

**Made in the People's Republic of China (PRC)**

zgłoszone przez BUI LDER Francj

Licencjonowane przez Hyundai Corporation, Korea